ພຣະພຸດທະຮູບປາງຢືນ (Bouddha en debout).

Buddha 's standing.

1. ຮັບຫຍ້າຄາ

1. Acceptant d' une offrande des herbes à paillotte.

1. Accepting an offering of grass Leaves for a sitting mat.

2. ຮຽກຝົນ

2. Appelant la pluie.

2. Calling for rain.

3.ເປີດໂລກ

3.Divulguant des trois globes. (Ouvert aux trois mondes).

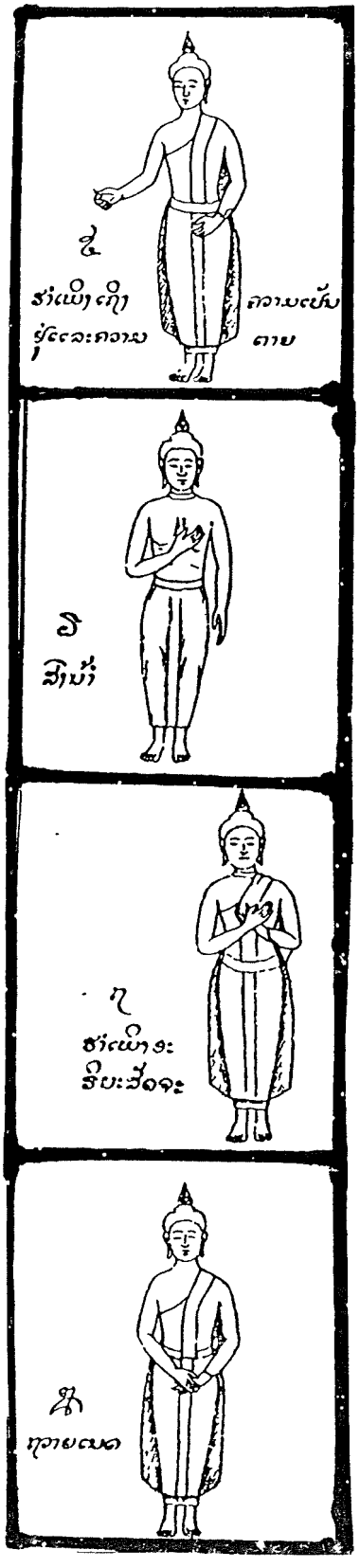
3. Disclosing the three worlds.

4. ອຸ້ມບາດ

4. Tenant le bol à aumône.

4. Holding an alms bowl.

Ho Phra keo MUSEUM (Mr Khochone KEOMANIVONG + Mr Fengs wang RASSAVONG+ Ms Dalavanh SIVILAY)



5. ຮຳເພິ່ງເຖິງຄວາມເປັນຢູ່ ແລະຄວາມຕາຍ.

5.Réflexion sur la vie et sur la mort.

5. Reflecting on living and on death.

6. ສົງນ້ຳ.

6. Se lavant avec l'eau de la pluie.

6. Bathing with the rain water.

7. ຮຳເພິ່ງອະຣິຍະສັດຈະ.

7 Réflexion.

7. Reflecting.

8. ຖວາຍເພດ

8. Contemplation.

8. Contemplating.

9. ปะดิดสะถานรอยพะพุดทะบาด.

9. Empreinte des pieds de bouddha.

9. Imprinting Buddha 's footprints.

10. ทงอจิงกิมแก้ว

10. Marchant en Méditation avec une auréole autour de la tête.

10. Walking meditation with an aureole around the head.

11. สีลา

11 Marchant en l'enseignant.

11. Walking setting out to preach.

12. ห้ามสะมุด.

12.Pacifiant l'océan.

12. Pacifying the ocean.

Ho Phra keo MUSEUM (Mr Khochone KEOMANIVONG + Mr Fengsuang RASSAVONG+ Ms Dalavanh SIVILAY)

13. ปะหามอะไพ.

13. Pardonnant.

13. Giving pardon.

14. มาลาอะโลก.

14.Regardant en arrière vers la ville Vaisaly.

14. Looking back at the city of vaisali.

15. ห้ามพ่ะแก่บจัน.

15. Empêchant le moine

Kean chan.

15. Urging Phra kaen chan.

16. ปะหามพอม.

16. Donnant des souhaits (Bénissant)

16. Giving blessing.

Ho Phra keo MUSEUM (Mr Khochone KEOMANIVONG + Mr Fengsavang RASSAVONG+ Ms Dalavanh SIVILAY)

17. ຫ້າມຍາດ

17. Calmant la querelle familiale

17. Persuading relatives not to quarrel or stop fighting.

18. ເທດສະໜາອ້າງເຫດ ແລະຜົນ.

18. *Prêchant la vérité et le juste.*

18. Preaching on reason.

19. ຫົ່ງເຄື່ອງ.

19. S'habillant (Bouddha paré).

19. Buddha wearing clothes.

<u>ພະພຸດທະຮູບປາງນັ່ງ</u> (Bouddha en assis)

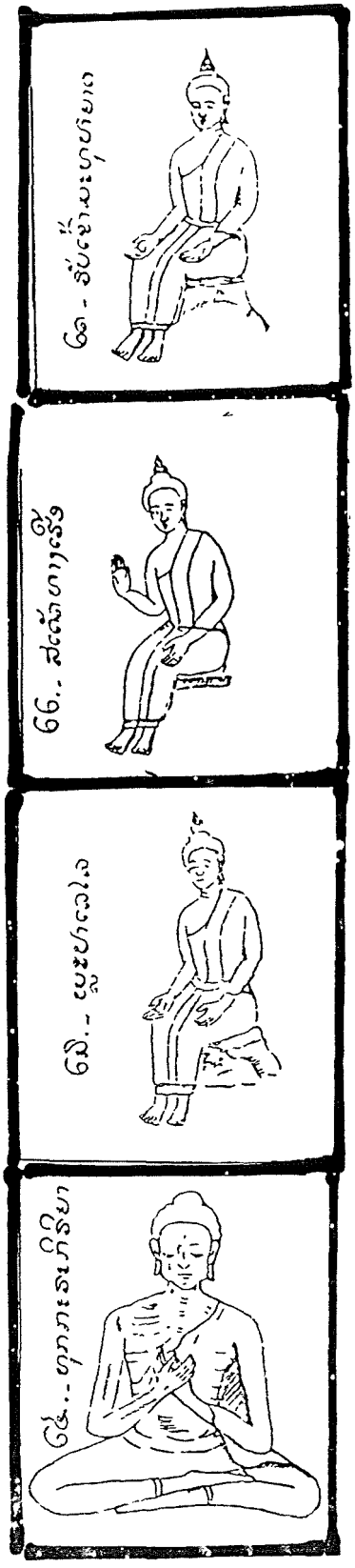
<u>(Buddha s' sitting)</u>

20. ລອຍຖາດຄ້ຳ.

20. Laissant flotter un plateau en cuivre sur le fleuve à contre courant.

20. Floating a salver against the current.

Ho Phra keo MUSEUM (Mr Khochone KEOMANIVONG + Mr Bengsavang RASSAVONG+ Ms Dalavanh SIVILAY)



21 ຮັບເຂົ້າປະທຸປາຍາດ

21. Acceptant d' une offrande du doux riz gluant avec le miel.

21. Partaking of honey sweeten rice.

22. ສະເດັດທາງເຮືອ.

22. S' embarquant en pirogue.

22. Boarding a boat.

23. ພຣະປາເລໄລ.

23. Accéptant d' offrandes de la part d'un éléphant et d'un singe.

23. Accepting offerings from an elephant and a monkey.

24. ທຸກກະຣະກິຣິຍາ.

24 Tourmentant son corps.

24. Under going ousterities.

25. ແຍ່ເຂັ້ມ.

25. Le chas d'aiguille de Bouddha.

25. Threading a needle.

26. ມານະວິໄຊ.

26. Attestant la terre à témoin.

26. Subduing Mara

27. ສະມາທິ.

27.Méditation.

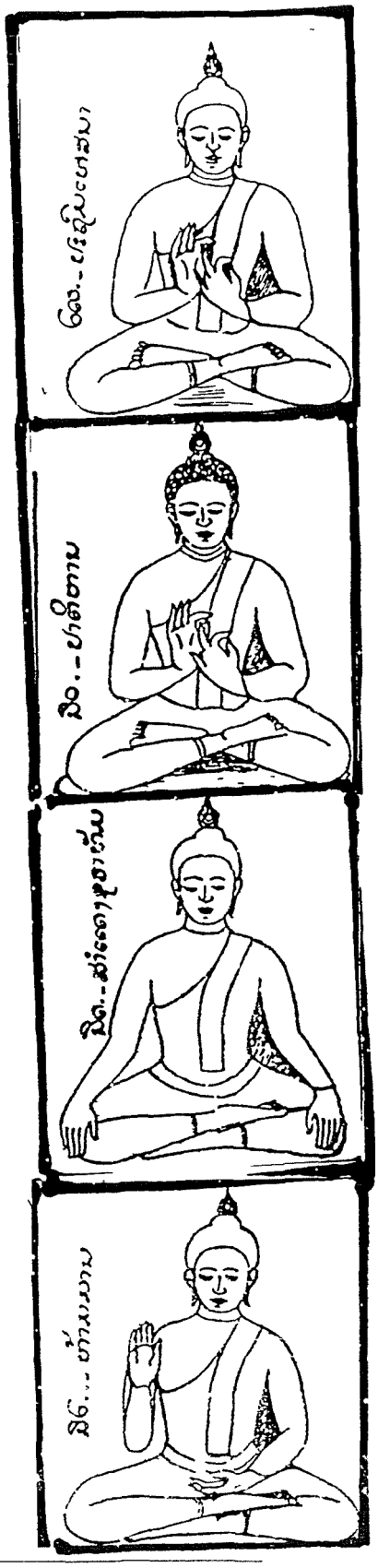
27. Meditation

28. ນາກປົກ.

28. Bouddha assis en méditation sur le trône et sous la forme de Naga (dragon).

28. Seated Buddha protected by seven headed Naga.

Ho Phra keo MUSEUM (Mr Khochone KEOMANIVONG + Mr Fengsavang RASSAVONG+ Ms Dalavanh SIVILAY)



29. ปะถิมเทศสะหฺา.

29. Donnant le premier sermon pour s'assoir.

29.Giving the first sermon for sitting

30. ปาติหาม.

30. Miracle .

30.Miracle.

31. สะแดงขะธาทัม.

31. Contemplant la vérité du vieillissement.

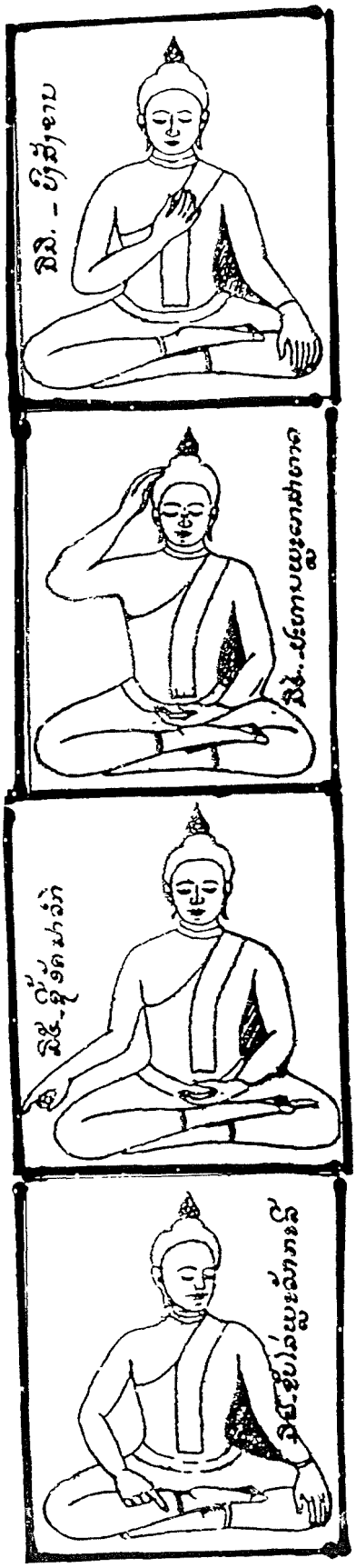
31.Contemplating the truth of aging.

32. ท้ามมาม.

32. Dissuadant Mara (ennemis de Bouddha)

32.Dissuading Mara.

Ho Phrakeo MUSEUM (Mr Khochone KEOMANIVONG + Mr Fengsavang RASSAVONG)



33. ปิงสังขาม.

33. Se reflèchissant sur l'âge et les genres.

33. Reflecting on aging and physical form.

34. ปะหามพะเกสาหาด.

34.Offrant quelques cheveux de Buddha.

34. Giving Buddhaś hairs.

35. ซี้อัดสาวิก.

35. Désignant les principaux règlements et disciples.

35. Indicating the principal disciples.

36. ขับไล่พะอักกะลิ.

36. Expulsant le moine VAKLY

36. Expeling the mon Vakly

Ho Phra keo MUSEUM (Mr Khochone KEOMANIVONG + Mr Pengsavang RASSAVONG+ Ms Dalavanh SIVILAY)

37. ปะทามเอกิพิกขุอุปะสัมบ์ด.

37. Bouddha assis en Pathan ehiphikkhou ou pasombot (appelant quelqu'un pour prendre le froc).

37. Ordaining the Bhik Khu.

38. ล้นทาธะธาด.

38. Gandhara d'image de Bouddha Appelant la pluie (style de l' Inde)

38. Gandhara Buddha forsitting.

(Calling for rain by Indien 's style).

39. สันมะทุปายาด.

39. Prenant le doux riz gluant avec le miel .

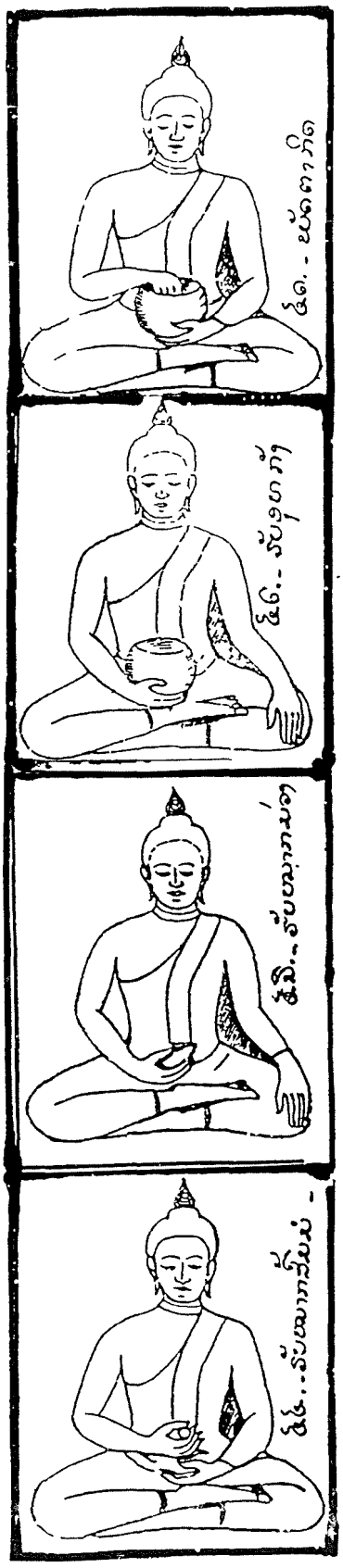
39. Eating honey sweeten rice.

40. ปะสานบาด.

40. Le miracle de la fusion de 4 bols à aumône des 4 gardiens de la terre en un seul.

40. The miracle of merging the four alms bowls of the four guardians of the earth into one.

Ho Phra keo MUSEUM (Mr Khochone KEOMANIVONG + Mr Fengsavang RASSAVONG+ Ms Dalavanh SIVILAY)



41. ພັດຕະກິດ.

41. Quêtant de la nourriture.

41. Partaking of a meal.

42. ຮັບອຸທະກັງ.

42. Acceptant un bol d'eau de phra Anon.

42. Accepting a bowl of water from Phra Anonda.

43. ຮັບໝາກມ່ວງ.

43. Acceptant un don d'un fruit mangue.

43. Accepting an offering of a mango.

44. ຮັບໝາກສົ້ມມໍ.

44. Acceptant un don d'un fruit sommo (Dans ce fruit amer, acide ou aigre).

44. Accepting an offering of a Somor. (Inside this fruit is astrigent, acide or sour).

Ho Phra keo MUSEUM (Mr Khochone KEOMANIVONG + Mr Fengsavang RASSAVONG+ Ms Dalavanh SIVILAY)

45. ไสยา ຫລື ปะรินิพาน.

45. Bouddha couché en mahaparinibbana.

45. Reclening.

ຫໍพะแก้วเวียงจัน

- ปูชะนียะสะถาน ที่สร้างขึ้นในปี พ ศ ๘๑๐๗ ก๋งกับ ค ส ๑๕๖๕.
- ถูกสะทยายเข้ำบาธุกธานจุดเผ่าทำลายในปี พ ศ ๘๖๘๘ ก๋งกับ ค ส ๑๓๑๗
- ปะติสังขอมคืนใหม่ ในปี พ.ศ ๘๖๕๗ ก๋งกับ ค.ส ๑๗๑๗.
- ถูกบ้างเพทำลายย้อมไพสึงคามสะทยายเข้ำบาธุกธานในปี พ.ศ ๘๖๗๗, ก๋งกับ ค.ศ ๑๗๘๗
- ปะติสังขอมคืนใหม่ ในปี พ ศ ๘๘๓๗, ก๋งกับ ค ส ๑๗๗๗
- ปัดจุบัน ห้ำพะแก้วแม่นบ่อมห้อมโรมเถื่องวัดถุบูธาม และจัดเป็นห้ำพิพิทะพันสะถาบบูธาม

Ho Phrakeo MUSEUM Mr Khochone KEOMANIVONG + Mr Pengsavang RASSAVONG+ Ms Dalavanh SIVILAY)